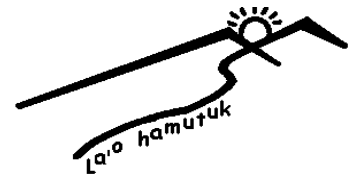


La'o Hamutuk

Institutu ba Analiza no Monitor ba Desenvolvimentu iha Timor-Leste
Timor-Leste Institute for Development Monitoring and Analysis
1/1a Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor-Leste
Tel: +670-3325013 or +670-7234330
email: info@laohamutuk.org Website: www.laohamutuk.org



Proposta Lei Komisaun Anti Korupsaun

Submisaun ba Komisaun A no C Parlamentu Nasional RDTL

Husi La'o Hamutuk, Ioron 11 Fevereiru 2009

Introdusaun

La'o Hamutuk agrade-se ba Parlamento Nasional ba oportunidade atu fahe ami nia perspetiva kona ba proposta lei Komisaun Anti Korupsaun (KAK), no ami espera katak sei ajuda ita boot sira nia diskusaun.

Nudar organizasaun sosiedade sivil ida nebe servisu iha Timor Leste liu tinan walu ona, La'o Hamutuk halo monitorizasaun ba aktividade governu Timor-Leste hanesan mos organizasaun internasional. Maske ami la halo investigasaun ba insidente individual husi korupsaun, ami partisipa ona iha konsultasaun publiku barak kona ba proposta strutura no poder ajensia publiku nian, liu-liu sira nebe iha relasaun ho seitor petroleum nian, no ami nia submisaun sira diskute kona ba dalan atu redus perigu korupsaun nian.

Iha mundu tomak, nasaun sira nebe depende ba rendimentu husi rikusoin nebe labele hafoun fali dala barak hetan esperiensa nivel korupsaun nebe as. Iha Timor-Leste agora dadaun, husi 90% gastus estadu nian mai husi rendimentu petroleum. Ba tinan sanulu ka liu oin mai, rendimentu hirak ne'e sei kontinua mai husi ha'nakfilak ita nia rikusoin naturais nian (mina no gas rezerva) ba dollar, sein esforsu maka'as husi estadu ka sidadaun sira. Inbalansiu entre nessesidade nebe bo'ot hosi ita nia povu nebe kiak no laiha difikuldade ba estadu atu hetan osan barak, iha nasaun barak, sai "malisan rikusoin" nebe lolos hasae pobreza no konflitu. Parte prinsipal malisan ida ne'e mak korupsaun iha governu no seitor privadu, no ami espera katak Komisaun Anti Korupsaun sai efektivu iha kontrolu no hapara utilizas sala rikusoin publiku nian ba benefisiu privadu nian.

Triste, ami fiar katak ho formatu agora dadauk, lei ida ne'e sei halo Timor-Leste sai vulneravel liu tan ba korupsaun iha oin mai, kompara ho ohin loron. Proposta Komisaun Anti Korupsaun fraku liu, entaun ami tauk katak ida ne'e sei la efektivu. Iha tempo hanesan, esbosu lei ba Komisaun Anti Korupsaun bandu ajensia sira nebe eziste ona atu kontinua halao servisu kontra korupsaun. Hare klean liu tan, hari'i komisaun ida ne'e molok halo lei komprehensivu ida atu bele prevene asaun koruptu nian molok ema halao asaun nee hanesann deit ho hari mekanismu ida sein mandatu ida. Oinsa koruptor sira bele hetan investigasaun no pena, wainhira ita seidauk iha lei nebe klaru atu defini saida mak koruptu?

Razaun ida atu forma Komisaun Anti Korupsaun ida ne'e mak atu hamaus Millennium Challenge Corporation Estadus Unidus nian katak Timor-Leste iha komitmentu duni atu kontrola korupsaun. Se Estadus Unidus konvensidu duni, sira sei fo dolar tokon atus balu ba infrastrutura nebe importante. Se lei ida ne'e pasa ho formatu agora dadauk, sein halo mudansa tuir ami no sira seluk nia sujestaun, ida ne'e bele fo impaktu kontrariu -- hodi hatudu katak Governu no Parlamentu Nasional Timor-Leste laiha seriedade atu atende problema kritiku ida ne'e.

Ami nia analiza iha kraik diskute kona ba frakeza iha artigu sira nebe spesifiku husi lei, no sujere oinsa Parlamentu bele hadiak liu tan. Ho ida ne'e, ami hakarak atu hatudu pontu jeral balun nebe importante:

1. **Komisaun ida rekere ema liu husi nain ida.** Ami fiar katak iha deit Komisariu ida, ho adjuntu sira nebe servisu tuir Komisariu nia diresaun no nia hakarak, sei kua no tesi forsa, efektividade no akuntabilidade Komisaun Anti Korupsaun nian. Diak liu atu iha, por ezemplu, Komisariu nain lima, tuir nia autoridade nebe ketak-ketak, no ikus mai ida husi sira sei eleitu nudar Presidente Komisaun.
2. **Prevensaun mak kriteriu ida ba akuntabilidade.** Molok Komisaun ida ne'e hari'i, tenke estabelese lei ba regulamentu no politika aplika ba governu tomak atu prevene korupsaun. Hodi nune'e sei estabelese transparensia, akuntabilidade no iha balansiu poder; defini no bandu konfliktu interese, husu, simu ka konkorda ho subornu; rekere prosesu tenderizasaun nakloke no publiku; no proteze jurnalista sira, fontes no informador husi orgaun laran (*whistleblowers*).
3. **Prokurador tenke kontinua saida mak KAK hahu.** Tanba KAK nia kanal uniku ba buat nebe sira hetan mak Ministeriu Publiku deit, Prokurador tenke hetan ezijsia atu foti asaun iha tempu spesifiku ida nia laran ba kazu nebe apresenta husi KAK no hato'o relatoriu fila fali ba KAK kona ba rezultadu husi asaun sira ne'e.
4. **Sidadaun sira tenki hetan korajen atu lori informasaun ba KAK,** no KAK tenke inisia kazu sira se sidadaun sira lori evidensia nebe makaas. Fontes voluntariu ne'e, liu-liu funsaunaria publiku sira, tenke hetan protesaun atu hasoru vingansa, no KAK tenke fo relatoriu fila fali ba sira kona ba rezultadu investigasaun nian. Aumenta tan katak, tanba KAK iha papel atu protege rekursu publiku, KAK tenke publika periodikamente relatoriu kona ba nia aktividade sira.
5. **Tenke fo lisensa ba Provedor atu kontinua ninia servisu kontra korupsaun,** maske servisu ida ne'e tenki halo iha koordinasaun ho KAK. Ba oin liu tan, tennki iha periodu tranzisaun ida hodi fo tempu ba KAK atu estabelese molok hapara aktividade anti-korupsaun sira seluk.

Komentariu Artigu ba Artigu

Artigu 2.1 definisaun "korupsaun" tenke inklui ho hahalok husi ofisial publiku sira nebe fo korajen ka fasilita sira seluk atu ses husi lei. Pur ezemplu, ofisial publika sira labele iha lisensa atu asina MoU ho kompanha privada sira hodi promete kontratu ida, rai ka rekursu publiku seluk sein liu husi prosesu tenderizasaun normal nian; labele hateten

ba implementador projeitu nian katak sira bele hahu projeitu sein halo tuir lei ambiental no lei trabalhadores nian.

Artigu 2.3 definisaun “ajensia publiku” tenke inklui mos ho ajensia autonomia sira nebe hakerek iha Orsamento Geral Estado,¹ no tenke klaru duni inklui naran ajensia publiku seluk, hanesan Autoridade Bankaria no Pagamentu, Autoridade Nasional Petroleu, no ajensia hanesan sira seluk nebe dalaruma sei hari iha futuru. Isu problematiku bo’ot ida maka oinsa atu inklui KAK no Ministeriu Publiku iha rezime anti korupsaun ida; ami espera katak Parlamentu Nasional sei konsidera atu estabese mekanismu ketak ida ba ida ne’e tanba KAK labele investiga nia-an rasik ho efektivu, no Ministeriu Publiku sei la lori nia-an rasik ba tribunal.

Artigu 2.5. definisaun “fasilidades” tenke inklui ho plataforma petroleu tasi laran iha teritoriu soberania Timor-Leste no Area Konjunta ba Dezenvolvimentu Petroleu nian.

Artigu 3.3 fo “prioridade maximu ba investigasaun kazu nebe seriu liu ka kazu nebe kompleksu liu” bele sai dalan ida atu hases KAK nia rekursu nebe limitadu husi kazu simples nebe involve osan barak ka ema bo’ot. Diak liu atu elimina “ka kompleksu liu” husi artigu ida ne’e, atu halo KAK bele tau matan ba kazu sira nebe iha impaktu bo’ot ba povu no estadu.

Artigu 4.1. haktuir kompetensia husi KAK, maibe sub-artigu (f), (g) no (i) deit mak refere ba prevensaun korupsaun nian, no sira ne’e ladun forsa. Ami sujere atu amente sub-artigu foun (j) “oferese lideransa no matadalan ba prosesu dezenvolvimentu lei, pratika no regulasaun atu prevene korupsaun iha kada ajensia no ajensia publiku hot-hotu iha Timor-Leste”. Maske responsabilidade atu halo lei hirak ne’e iha Parlamentu no Konsellu Ministru nia liman, KAK bele fo oferese matenek, lideransa no fokus atu ajuda Parlamentu hodi hari’i lei anti korupsaun nian.

Pontu balun iha kraik temi ona iha Codigu Penal ka Civil oin mai, maibe lei komprehensivu anti korupsaun bele refere ba estatutu hirak ne’e. Ida ne’e mos bele klarifika saida maka hahalok nebe konsidera nudar korupsaun, no estabese prosedimentu atu halo korupsaun sai difisil liu. Lolos, lei hirak ne’e tenke halo tiha ona molok hari KAK, no La’o Hamutuk repete ami nia sugestaun hanesan ami halo ona iha submisaun seluk.²

1. **Lei ida kona ba konfliktu interese iha estadu tomak**, aplika ba ofisiais hotu nebe iha autoridade halo desizaun. Ida ne’e tenke garantia prosesu tenderizasaun nebe nakloke no justu, bandu Governu halo negosiu ho kompanhia nebe nia sai nain ka jere husi ofisial publiku ka sira nia familia, no bandu ofisial publiku sira atu hetan servisu husi kompanhia nebe hetan kontratu husi governu durante nia servisu iha governu ka iha tempu determinadu balu wainnhira nia para ona servisu iha governnu.

¹ EDTL, APORTIL, IGE no Administração Aeroportos e Navegação Aérea TL.

² La’o Hamutuk fo submisaun ba konsultasaun publiku kona ba Lei Fundu Petroleum nian (2004 no 2005), Lei Petroleu (2005), proposta ba rezime petroleum (2007), no dekretu lei ANP (2008) nebe diskute kona ba dalan atu prevene korupsaun. Bele hetan iha La’o Hamutuk nia website www.laohamutuk.org, no ami sei prepara kopia se ida ne’e bele ajuda..

2. Oficial publiku nebe iha responsabilidade halo desizaun, tenke **publika no deklarasi sira nia rikusoin** molok sira hahu sira nia servisu, tinan-tinan no wainhira sira kompleta ona sira nia servisu. Deklarasaun ida ne'e tenke hasai ba publiku, no laiha segredu iha tribunal. Oficial publiku sira tenke deklarasi premiu ka reseita konsiderasaun ba sira nia an rasik ka ba sira nia familia husi ema ka kompanha ruma nebe buka negosio ho governu. Se ema ruma merese direitu atu servi povu, no poderes nebe mai husi ofisiu as publiku nian, sira tenke fahe informasaun kona ba sira nia finansa pesoal nian.
3. **Bandu ema nebe halo subornu ka husu "envelope" ruma** (uang komisi- *iha Indonesia*), ho sansaun ba ema nebe husu subornu, ema nebe fo subornu no ema nebe hetan subornu. Kompanha nebe involve iha hahalok hanesan ne'e tenke lakon oportunidade hodi hetan kontratu husi guvernunian iha oin mai. Iha kazu bo'ot, penal krime nian tenke aplika ba sira nebe komete iha krime hirak ne'e, mos ba jestor kompanha nebe involve.
4. **Politika ida nebe iha forsa legal kona ba informasaun publika, nebe komprehensivu ida, aplika ba estadu tomak**, bazeia ba prinsipiu katak buat hotu-hotu tenke publika, exeptu wainhira iha razaun nebe makaas atu rai informasaun nee hanesan segredu.
5. **Transparensia no akuntabilidade iha tenderizasaun, kontratu no prosesu seluk**, kona ba utilizasaun rekursu estadu nian, rendimentu nebe estadu ka nia ajensia sira hetan, no seluk tan. Iha partikular, labele asina kontratu importante molok halo tendezisaun ida nebe nakloke ba fontes hotu, Prosesu foti desizaun no dokumentus kontratu nian tenke publika wainhira asina ona kontratu.
6. **Supervizaun no akuntabilidade iha halo desizaun**, inklui halo verifikasaun; audit independente nebe regular no publika; no distribuisaun poderes. Laiha ema ida bele iha autoridade atu halo desizaun importante sein ema seluk tau matan, no iha possibilidade atu regula husi orgaun seluk nebe hili independentemente.
7. **Protesaun ba jurnalista sira nia no fontes** (husi orgaun laran) nebe bolu atensaun ba kazu ka fo evidencia ba KAK, ba media, Ministeriu Publiku ka Provedoria kona ba korupsaun ka abuzu de poder husi oficial publiku sira. Nee inklui mos ho protesaun ba sira nia servisu, no mos proteje sira husi atake fisiku hanesan implementa uitoan ona iha Artigu 24 husi esbosu lei KAK.
8. **Ajensia autonomu** tenke hetan ejizensia atu tuir sasukat anti-korupsaun nian nebe hanesan ho instituisaun estadu seluk, nebe bele rekere revizaun ba lei no dekretu lei sira nebe iha.

Artigu 6.2 fo poder no fiar boot demais liu iha Komisariu ida deit. Hanesan diskuti ona iha leten, ami sujere atu troka Adjuntu Komisariu nebe diskuti iha Artigu 12-14 ho Komisariu sira nebe iha poder nebe hanesan ho ida nebe hakturi iha Artigu 6, ho kualifikasunn nebe hanesan Artigu 7-9. Komisariu ida-ida bele hili hanesan Artigu 6.1, maibe reprezenta seitor nebe diferente iha Timor-Leste (Ezemplu, ida hili husi Konsellu Ministru, ida husi Parlamentu, ida husi Presidente Republika, ida husi sosiedade sivil, no seluk-seluk) sei fo lejitimasaun, independensia no integridade bo'ot liu ba Komisaun. Komisariu hotu nia tempo mandatu bele tinan haat, maibe kada Komisariu bele hahu servisu iha tinan nebe la hanesan, atu fo estabilidade ba KAK, no servisu bele kontinua

bainhira troka Komisariu ida. Sistema ne'e presiza periodo transisaun bainhira kria Komisaun, entaun primeira vez, Komisariu balu simu mandatu nebe badak.

Desizaun importante, hanesan iha Artigu 6.2(c) no aprovasaun relatoriu no rekomendasaun iha **Artigu 6.2(d)** tenke mai husi votasaun maioria husi Komisariu sira. Komisaun (bele iha membru nain tolu, lima ka nain hitu) bele hili ida husi sira atu sai presidente atu bele halao funsaun nebe mak halao deit husi ema ida.

Artigu 10 presiza Presidente Republika no 75% husi membru Parlamentu atu konkorda hodi hasai Komisariu maski wainhira nia kondenadu ona ba krime ida, viola nia mandatu ka laiha kapasidade atu halo ninia funsaun. Tuir los tenke fasil liu atu troka Komisariu ida nebe hatudu katak laiha kualifikasaun.

Artigu 11 presiza 1/5 husi Parlamentu atu halo mosaun hodi hasai Komisariu ida, maibe la hateten membru Parlamentu hira maka bele vota atu aprova ka rejeita ba buat nebe hetan husi komisaun inkeritu. (Artigu 11.5)

Artigu 12-14 diskute kona ba Adjunto Komisariu sira, ema nebe hili, hasai, no hetan poder husi (Artigu 5.2) husi Komisariu uniku. Ami sujere atu halo eliminasaun ba pojisaun ida ne'e, no troka ho Komisariu adisional sira nebe independente husi Komisariu uniku atu haforsa integridade KAK nian.

Artigu 16 implika katak publiku laiha direitu atu hatene kona ba atividade Komisaun nian, nebe viola artigu 40 iha Konstituisaun RDTL. Maske ami komprende kona ba segredu wainhira investigasaun ida sei la'ó hela, rezultadu husi servisu Komisaun nian tenke publika sai, atu hamos naran husi sira nebe hetan akuzasaun nebe la los no mos informa ba povu kona ba ofisial nebe viola ona sira nia konfiansa.

Artigu 18-23 hateten kona ba evidensia nebe kolekta ka ejize husi KAK, maibe laiha provizaun ba ema ida atu lori informasaun ka evidensia ho voluntariamente ba KAK nia atensaun, maske iha ka laiha kazu ida nebe hahu ona. Ida ne'e elementu esensial husi funsaun Provedoria nebe atu troka parsialmente.³ KAK sei la efektivu se la enkoraja ema nebe iha konhesimentu ka informasaun kona ba korupsaun atu fahe informasaun ho KAK, no tuir kedas informasaun nee ho nia investigasaun rasik. Ema nebe fahe informasaun nudar evidensia presiza atu hetan protesaun; hare alinea tuir mai.

Artigu 24 proteze sira nebe oferese evidensia ba KAK husi presaan fisiku deit. Ema nebe ho voluntariu atu fo evidensia ka lori kazu ba Komisaun nia atensaun, hanesan ema informador iha orgaun laran ka jornalista, tenke hetan protesaun husi vingansa (hasai husi servisu, hapara ka la fo promosaun no seluk-seluk tan) ka hetan ameasa. Intimidasaun ida ne'e rasik nudar modelu korupsaun nian, no lei ida ne'e tenke garantia katak ameasa hanesan ne'e labele estraga efektividade KAK nian.

Artigu 26 haktuir poder naun investigativu uniku nebe Komisaun iha: hato'ó relatoriu ba Prokurador Geral. Maibe, se Prokurador decide atu ignora relatoriu KAK nian, laiha buat ida nebe bele halo. Ami sujere atu troka statutu ida ne'e (no se presiza duni, Lei No. 14/2005 kona ba Servisu Prokurador Jeral nian) atu rekere asaun lalais husi

³ Artigu 2, 28(a), 36 no 37 husi Lei No. 7/2004, statutu Provedor Direitus Humanus no Justisa.

Prokurador kona ba kazu nebe refere husi KAK. Se Prokurador decide la kontinua kazu ida ne'e, nia tenke esplika ba KAK tanba sa nia halo desizaun ida ne'e. Akuntabilidade hanesan ne'e bele ajuda atu dezenvolve funsionamento orgaun rua ne'e, no reduz possibilidade katak ema hapara kazu tanba iha influencia politika ka korupsaun.

Artigo 29 hatete katak orgaun publiku sira tenke fo informasaun wainhira KAK husu.. Ami sujere atu haluan tan ida ne'e atu inklui ajensia internasional sira nebe iha Timor-Leste hanesan ONU, Banku Mundial, IMF, ADB no seluk-seluk tan. Institusaun hirak ne'e bele iha Status of Mission Agreements (SOMA) nebe bele prevene Prokurador Geral atu halo prosekusaun kontra sira nia staf internasional, maibe instituisaun hirak ne'e tenke iha obrigasaun atu fahe informasaun nebe relevante ho investigasaun KAK nian.

Artigo 32.4 dehan katak KAK tenke hato'o relatoriu annual nian ba Parlamentu. Relatoriu ida ne'e mos tenke publika sai no tenke fasil atu bele hetan. KAK mos tenke iha mandatu atu fahe informasaun ba media no publiku, no tenke fo relatoriu fila fali ba ema nebe hato'o protesta ka ba sira nebe fo evidensia, kona ba rezultadu investigasaun nebe sira ajuda ba.⁴

Artigo 34 hasai poder Provedoria nian atu investiga korupsaun. Nudar rezultadu, dalam atu kombate korupsaun sei liu husi ema nain rua deit (Komisariu Anti Korupsaun no Prokurador Jeral), ema sira nebe maka bele hakotu prosesu. Timor-Leste sei forsa liu tan se instituisaun balu maka hetan mandatu atu monitor no servisu kontra korupsaun, naran katak sira koopera atu prevene servisu duplikat iha kazu spesifiku ida. Kooperasaun hanesan ne'e hateten ona iha Artigo 33 iha estatutu Provedoria nian, no artigu nebe hanesan mos tenke inklui iha lei KAK nian.

Artigo 35 kansela kedas mandatu anti korupsaun husi instituisaun seluk wainhira promulga ona lei ida ne'e. Maske ami hanoin katak ida ne'e sei sai failha iha tempo hotu (hare alinea uluk), ida ne'e sei sai aat liu se halao lalais kedas. Wainhira lei KAK hetan promulgasaun, mos sei han tempo fulan balun atu hili Komisariu (sira), estabese regulasaun interna no prosesu servisu, hari ofisiu, rekruta no fo treinamento ba staf, dezenvolve relasaun ho orgaun seluk, no seluk tan. Hapara urzente ba mandatu Provedor no Inspektor Geral sei kria "janela oportunidade" ba koruptor sira. Diak liu atu iha periodu transizaun, fo fulan ne'en ka tinan ida ba KAK atu estabese nian an, no fo oportunidade ba orgaun seluk atu kontinu sira nia servisu to bele entrega pasta ne'e ba komisaun ida nebe efektivu.

⁴ Artigo 34 Lei Provedoria No.7/2004 hanesan ilustrasaun nebe bele uza :

2. *Quando as circunstâncias assim o exigam, o Provedor de Direitos Humanos e Justiça pode dirigir-se directamente aos cidadãos, emitir comunicados e publicar qualquer informação sobre pareceres, recomendações e relatórios relativos a casos específicos ou à sua actividade.*

3. *Qualquer comunicação ou publicação do Provedor de Direitos Humanos e Justiça deve ser equilibrada, justa e verdadeira.*